

#### DATOS DE LA ASIGNATURA

**Denominación:** ORIGINALES PARA LA EDICIÓN

**Código:** 100280

**Plan de estudios:** MÁSTER UNIVERSITARIO EN TEXTOS, DOCUMENTOS E INTERVENCIÓN CULTURAL

**Curso:** 1

**Créditos ECTS:** 4

**Horas de trabajo presencial:** 30

**Porcentaje de presencialidad:** 30%

**Horas de trabajo no presencial:** 70

**Plataforma virtual:**

#### DATOS DEL PROFESORADO

**Nombre:** ESTEVEZ MOLINERO, ANGEL

**Centro:** Facultad de Filosofía y Letras

**Departamento:** LITERATURA ESPAÑOLA

**área:** LITERATURA ESPAÑOLA

**Ubicación del despacho:** Zona Literatura (parte antigua)

**e-Mail:** aestevz@uco.es

**Teléfono:** 957 21 8774

**Nombre:** GARCIA AGUILAR, IGNACIO

**Centro:** Facultad de Filosofía y Letras

**Departamento:** LITERATURA ESPAÑOLA

**área:** LITERATURA ESPAÑOLA

**Ubicación del despacho:** Zona de Literatura (parte moderna)

**e-Mail:** l72gaagi@uco.es

**Teléfono:** 957 21 8891

#### DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

##### REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

##### Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

Los establecidos en el plan de estudios.

Competencia lingüística en expresión oral y escrita con plena corrección.

##### Recomendaciones

Tener conocimientos filológicos básicos o, al menos, familiaridad con las normas y usos del español, así como un mínimo hábito de lectura y manejo de herramientas informáticas.

#### OBJETIVOS

- Conocer los fundamentos de la crítica textual.
- Aplicar tales fundamentos a la edición de textos, manuscritos e impresos, de diferentes épocas.
- Conocer y dominar las técnicas de presentación, revisión y corrección de originales.
- Conocer los criterios básicos para la valoración literaria, técnica y pragmática de los originales y adquirir la capacidad necesaria para la selección y elección de los productos.
- Poseer la preparación adecuada para la práctica laboral con los originales.

## COMPETENCIAS

CB1	Conocimiento de las técnicas y procedimientos para la investigación y el trabajo profesional con textos y documentos, así como para la intervención cultural.
CB2	Capacidad para desarrollar proyectos de investigación, y específicamente la tesis doctoral, y para el desempeño profesional en los ámbitos del libro, los archivos y la programación cultural.
CB3	Que los y las estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios;.
CB4	Capacidad para dirigir, planificar y supervisar equipos multidisciplinares.
CB5	Que los y las estudiantes sepan comunicar sus conclusiones ¿y los conocimientos y razones últimas que las sustentan¿ a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
CB6	Capacidad para la dirección general, dirección técnica y dirección de proyectos de investigación, desarrollo e innovación, en empresas y centros tecnológicos, en el ámbito de de la investigación y la intervención cultural (archivos, bibliotecas, editorial, empresas o departamentos de comunicación y de programación...).
CE1	Capacidad para la integración de tecnologías, aplicaciones, servicios y sistemas propios del análisis y elaboración de textos, composición y gestión de libros, análisis y organización de documentos y desarrollo de la intervención cultural , con carácter generalista, y en contextos más amplios y multidisciplinares.
CE2	Capacidad para la planificación estratégica, elaboración, dirección, coordinación, y gestión técnica y económica en los ámbitos de la investigación y la intervención cultural (archivos, bibliotecas, editorial, empresas o departamentos de comunicación y de programación...).
CE3	Capacidad para modelar, diseñar, definir, implantar, gestionar, operar, administrar y mantener programas en el ámbito de la investigación y la intervención cultural (archivos, bibliotecas, editorial, empresas o departamentos de comunicación y de programación...).
CE5	Capacidad para asegurar, gestionar, auditar y certificar la calidad de los procesos de análisis y elaboración de textos, composición y gestión de libros, análisis y organización de documentos y desarrollo de la intervención cultural.
CE6	Capacidad para analizar las necesidades de información que se plantean en un entorno y llevar a cabo en todas sus etapas el proceso de cobertura de dichas necesidades.
CE7	Capacidad para comprender y poder aplicar conocimientos avanzados de investigación e intervención cultural (archivos, bibliotecas, editorial, empresas o departamentos de comunicación y de programación...).
CU1	Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
CU2	Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
CU4	Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
CU6	Que sean capaces de fomentar, en contextos académicos y profesionales, el avance tecnológico, social o cultural dentro de una sociedad basada en el conocimiento.
CU7	Fomentar en los estudiantes las siguientes capacidades y habilidades: análisis y síntesis, organización y planificación, comunicación oral y escrita, resolución de problemas, toma de decisiones, trabajo en equipo, razonamiento crítico, aprendizaje autónomo, creatividad, capacidad de aplicar los conocimientos teóricos en la práctica, uso de Internet como medio de comunicación y como fuente de información.
CU8	Potenciar los hábitos de búsqueda activa de empleo, así como la capacidad de emprendimiento.

## CONTENIDOS

### 1. Contenidos teóricos

## 1. Contenidos teóricos

- La crítica textual: concepto, problemas y fundamentos.
- Fijación, edición y anotación de textos manuscritos e impresos.
- Técnicas de presentación, revisión y corrección de originales.
- Criterios para la valoración literaria, técnica y pragmática de los originales.
- Análisis de los productos con las técnicas y criterios valorativos facilitados.
- Parámetros para la selección y elección de los productos.
- Destreza en la construcción de un protocolo para el trabajo con originales.

## 2. Contenidos prácticos

- Edición y anotación de textos manuscritos e impresos.
- Trabajos de presentación, revisión y corrección de originales.
- Aplicación de criterios para la valoración literaria, técnica y pragmática de los originales.
- Realización de informes con las técnicas y criterios valorativos facilitados.
- Elaboración de un protocolo para el trabajo con originales.

## METODOLOGÍA

### Actividades presenciales

Actividad	Total
<i>Actividades de evaluación</i>	2
<i>Análisis de documentos</i>	10
<i>Lección magistral</i>	8
<i>Trabajos en grupo (cooperativo)</i>	10
<b>Total horas:</b>	30

### Actividades no presenciales

Actividad	Total
<i>Análisis</i>	10
<i>Búsqueda de información</i>	15
<i>Consultas bibliográficas</i>	10
<i>Ejercicios</i>	20
<i>Trabajo de grupo</i>	15
<b>Total horas:</b>	70

## MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNO

Casos y supuestos prácticos  
Dossier de documentación  
Ejercicios y problemas

### Aclaraciones:

- Textos impresos, manuscritos y autógrafos.
- Originales para la (posible) edición.
- Originales en fase de (pre)edición.

## EVALUACIÓN

Instrumentos	Porcentaje
Casos y supuestos prácticos	20%
Informes/memorias de prácticas	20%
Listas de control	10%
Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas	20%
Registros de observación	10%
Trabajos en grupo	20%

**Periodo de validez de las calificaciones parciales:** *Hasta la convocatoria de septiembre*

## BIBLIOGRAFÍA

### 1. Bibliografía básica:

#### 1. Fundamentos de crítica textual.

- BLECUA, Alberto, *Manual de crítica textual*, Madrid, Castalia, 1983.  
ORDUNA, Germán, *Ecdótica: problemática de la edición de textos*, Kasel, Edition Reichenberger, 2000.  
-----, *Fundamentos de la crítica textual*, Madrid, Arco/Libros, 2005.  
PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel, *La edición de textos*, Madrid, Síntesis, 1997.  
-----, *Introducción general a la edición del texto literario*, Madrid, UNED, 2001.

#### 2. Informes de lectura y corrección editorial.

- Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes: <http://www.asetrad.org/>  
BAZLEN, R., *Lettres éditoriales*, Paris, Le Passeur-Cecofop, 1999.  
FERRATER, G., *Noticias de libros*, Barcelona, Península, 2000.  
*Unión de Correctores: http://www.uni,ndecorrectores.org/Mambo/*

### 2. Bibliografía complementaria:

#### 1. Bibliografía específica para la edición de textos clásicos.

- ARELLANO, Ignacio y Jesús CAÑEDO (eds.), *Edición y anotación de textos del Siglo de Oro*, Rilce, Anejo 4, 1987.  
FRADEJAS RUEDA, M., *Introducción a la edición de textos medievales*, Madrid, UNED, 1991.  
JAURALDE, Pablo, Dolores NOGUERA y Antonio REY (eds.), *Edición de textos*, London, Tamesis Book, 1990.  
NEIRA, Julio F., *La edición de textos: poesía española contemporánea*, Madrid, UNED, 2003.  
SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, Pedro, *Cómo editar los textos medievales: criterios para su presentación gráfica*, Madrid, Arco/Libros, 1998.  
VILCHES DE FRUTOS, M<sup>a</sup>. Francisca (ed.), Federico García Lorca, *La casa de Bernarda Alba*, Madrid, Cátedra, 2005.

#### 2. Manuales de estilo y textos sobre el uso correcto de la lengua española.

- ABC, *Manual de estilo*, Barcelona, Ariel, 2001.  
Agencia EFE, *Manual del español urgente*. (8<sup>a</sup> Ed.), Madrid, Cátedra, 1991.  
El País, *Manual de estilo*, Madrid, Ediciones El País, 1993.

GÓMEZ TORREGO, L., *El Manual del español correcto*, Madrid, Arco-Libros, 1989.  
LÁZARO CARRETER, F., *El dardo en la palabra*, Madrid, Galaxia Gutemberg, 1996.  
MONTOLÍO, E. (coord.), *Manual práctico de escritura académica*, Barcelona, Ariel, 2000.  
REYES, G., *Cómo escribir bien en español*, Madrid, Arco Libros, 1998.  
RODRÍGUEZ VIDA, Susana, *Curso práctico de corrección de estilo*. Ediciones Octaedro, Barcelona, 2006.  
ROMERA, J., M. Á. PÉREZ PRIEGO, V. LAMÍQUIZ y L. GUTIÉRREZ ARAUS, *Manual de estilo*. (2ª Ed.), Madrid, UNED, 1995.  
SARMIENTO, R., *Manual de corrección gramatical y de estilo*, Madrid, SGEL, 1997.  
SIERRA, R., *Tesis doctorales y trabajos de investigación científica*. (4ª Ed.), Madrid, Paraninfo, 1996.

### **3. Corrección ortotipográfica.**

MARTÍNEZ DE SOUSA, J., *Diccionario de usos y dudas del español*, Barcelona, Vox, 1998.  
-----, *Diccionario de ortografía de la lengua española*, Madrid, Paraninfo, 1995.